



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

## **Commission de la santé et des services sociaux**

### **Rapport**

Consultations particulières et auditions publiques sur le  
projet de loi n° 44 – Loi visant à renforcer la lutte contre le  
tabagisme

Procès-verbaux des séances des 18, 19, 20 et 31 août et  
3 septembre 2015

**Dépôt à l'Assemblée nationale :  
n° 1324-20150915**

---

**QUÉBEC**

## TABLE DES MATIÈRES

|  |    |
|--|----|
| PREMIÈRE SÉANCE, LE MARDI 18 AOÛT 2015 .....     | 1  |
| REMARQUES PRÉLIMINAIRES .....                    | 3  |
| AUDITIONS .....                                  | 3  |
| DEUXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 19 AOÛT 2015.....   | 5  |
| AUDITIONS (suite) .....                          | 6  |
| TROISIÈME SÉANCE, LE JEUDI 20 AOÛT 2015.....     | 9  |
| AUDITIONS (suite) .....                          | 11 |
| QUATRIÈME SÉANCE, LE LUNDI 31 AOÛT 2015 .....    | 13 |
| AUDITIONS (suite) .....                          | 14 |
| CINQUIÈME SÉANCE, LE JEUDI 3 SEPTEMBRE 2015..... | 16 |
| AUDITIONS (suite) .....                          | 18 |

### ANNEXES

- I. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- II. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus
- III. Liste des documents déposés

Première séance, le mardi 18 août 2015

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 44 – Loi visant à renforcer la lutte contre le tabagisme (Ordre de l'Assemblée le 21 mai 2015)

Membres présents :

M. Tanguay (LaFontaine), président

M<sup>me</sup> Charlebois (Soulanges), ministre déléguée à la Réadaptation, à la Protection de la jeunesse et à la Santé publique

M. Giguère (Saint-Maurice)

M. Habel (Sainte-Rose)

M. Lisée (Rosemont), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux, de protection de la jeunesse, de soins à domicile et de prévention

M<sup>me</sup> Montpetit (Crémazie)

M<sup>me</sup> Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré)

M<sup>me</sup> Soucy (Saint-Hyacinthe)

M. Surprenant (Groulx) en remplacement de M. Paradis (Lévis)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Compagnie de Tabac Sans Fumée Nationale Limitée :

M. Jean-François Turcotte, président

M. Jeremy Adams, directeur, Affaires gouvernementales et corporatives

Association des propriétaires de sheesha du Québec :

M. Patrick St-Onge, président

M. Stelios Lekakis, vice-président

M. Martin Guimond, directeur des communications

Fédération médicale étudiante du Québec :

M<sup>me</sup> Ariane Veilleux Carpentier, présidente

M<sup>me</sup> Jessica Ruel-Laliberté, déléguée aux affaires politiques

M. Julien Dallaire, vice-président

M. David Alexandre Galiano, président, IFMSA-Québec

M<sup>me</sup> Anne-Lou McNeil, vice-présidente aux projets, IFMSA-Québec

M. Philippe Giguère, président, Association des étudiants et étudiantes en médecine de l'Université de Montréal

Association pulmonaire du Québec :

D<sup>r</sup> Pierre Larivée, vice-président scientifique et pneumologue

Institut de cardiologie de Montréal :

D<sup>r</sup> Martin Juneau, cardiologue, directeur de la prévention

D<sup>r</sup> Paul Poirier, cardiologue, département multidisciplinaire de cardiologie, Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec

Centre jeunesse de Montréal :

M<sup>me</sup> Lesley Hill, directrice du programme Jeunesse, CIUSSS Centre-Est-de-l'Île-de-Montréal

M. Ronald Chartrand, psychoéducateur

Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes du Québec :

M. Jean-Jacques Beauchamp, président

M<sup>me</sup> Lise Gagnon, première vice-présidente

M. Olivier Hamel, second vice-président

M. Renaud Poulin, président-directeur général

Association canadienne du vapotage :

M. Beju Lakhani, président

M. Daniel Marien, propriétaire de La Vape shop

M. Julien-Pierre Maltais, gérant général de Vaporus

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 20, M. Tanguay (LaFontaine) déclare la séance ouverte.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

## REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M<sup>me</sup> Charlebois (Soulanges), M. Lisée (Rosemont) et M<sup>me</sup> Soucy (Saint-Hyacinthe) font des remarques préliminaires.

## AUDITIONS

La Commission entend la Compagnie de Tabac Sans Fumée Nationale Limitée.

À 10 h 22, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Association des propriétaires de sheesha du Québec.

À 11 h 24, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Fédération médicale étudiante du Québec.

À 12 h 21, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

---

À 14 h 06, la Commission reprend ses travaux.

La Commission entend l'Association pulmonaire du Québec.

À 15 h 09, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Institut de cardiologie de Montréal.

À 16 h 10, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend le Centre jeunesse de Montréal.

M<sup>me</sup> Montpetit (Crémazie) remplace M. le président.

L'audition se poursuit.

À 16 h 58, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Tanguay (LaFontaine), après une brève suspension.

La Commission entend la Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes du Québec.

À 18 h 03, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Association canadienne du vapotage.

À 18 h 58, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 19 août 2015, à 9 h 30.

Le secrétaire suppléant de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Pierre-Luc Turgeon

\_\_\_\_\_  
Marc Tanguay

PLT/cv

Québec, le 18 août 2015

Deuxième séance, le mercredi 19 août 2015

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 44 – Loi visant à renforcer la lutte contre le tabagisme (Ordre de l'Assemblée le 21 mai 2015)

Membres présents :

M. Tanguay (LaFontaine), président

M<sup>me</sup> Charlebois (Soulanges), ministre déléguée à la Réadaptation, à la Protection de la jeunesse et à la Santé publique

M. Giguère (Saint-Maurice)

M. Habel (Sainte-Rose)

M. H. Plante (Maskinongé)

M. Lisée (Rosemont), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux, de protection de la jeunesse, de soins à domicile et de prévention

M<sup>me</sup> Montpetit (Crémazie)

M<sup>me</sup> Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré)

M<sup>me</sup> Soucy (Saint-Hyacinthe)

M. Surprenant (Groulx) en remplacement de M. Paradis (Lévis)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Association pour les droits des non-fumeurs :

M. François Damphousse, directeur, bureau du Québec

M. Daniel Turp, professeur titulaire, Faculté de droit, Université de Montréal

D<sup>r</sup> Gaston Ostiguy et D<sup>r</sup> André Castonguay

Fondation des maladies du cœur et de l'AVC (Québec) :

M<sup>me</sup> Francine Forget Marin, directrice, Affaires santé et Recherche

M<sup>me</sup> Manon Lecours, directrice, Relations gouvernementales

D<sup>r</sup> Timothy Dewhirst, professeur associé, Département de marketing et études des consommateurs, Université de Guelph

Association des restaurateurs du Québec :

M. Claude Ménard, président du conseil d'administration

- M. François Meunier, vice-président, Affaires publiques et gouvernementales
- M. Martin Vézina, conseiller en communication et affaires publiques

Association des détaillants en alimentation du Québec :

- M. Florent Gravel, président-directeur général
- M. André Forget, vice-président

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante :

- M<sup>me</sup> Martine Hébert, vice-présidente principale et porte-parole nationale

Association des propriétaires du Québec :

- M. Martin Messier, président
- M<sup>e</sup> Robert Soucy, avocat
- M<sup>e</sup> Annie Lapointe, notaire

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 36, M. Tanguay (LaFontaine) déclare la séance ouverte.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

---

### **AUDITIONS (suite)**

La Commission entend l'Association pour les droits des non-fumeurs.

M. le président dépose le document coté CSSS-040 (annexe III).

L'audition se poursuit.

M. le président dépose le document coté CSSS-041 (annexe III).

L'audition se poursuit.

À 10 h 36, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.



La Commission entend D<sup>f</sup> Gaston Ostiguy et D<sup>f</sup> André Castonguay.

À 11 h 36, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC (Québec).

À 12 h 30, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 16 heures.

---

À 16 h 05, la Commission reprend ses travaux.

La Commission entend l'Association des restaurateurs du Québec.

M. Habel (Sainte-Rose) remplace M. le président.

L'audition se poursuit.

M. Tanguay (LaFontaine) reprend ses fonctions à la présidence.

L'audition se poursuit.

À 17 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Association des détaillants en alimentation du Québec.

À 18 h 08, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante.

M<sup>me</sup> Montpetit (Crémazie) remplace M. le président.

L'audition se poursuit.

À 19 h 06, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Association des propriétaires du Québec.

M. Tanguay (LaFontaine) reprend ses fonctions à la présidence.

L'audition se poursuit.

À 19 h 44, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 20 août 2015, à 9 h 30.

Le secrétaire suppléant de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Pierre-Luc Turgeon

\_\_\_\_\_  
Marc Tanguay

PLT/cv

Québec, le 19 août 2015

Troisième séance, le jeudi 20 août 2015

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 44 –  
Loi visant à renforcer la lutte contre le tabagisme (Ordre de l'Assemblée le  
21 mai 2015)

Membres présents :

M. Tanguay (LaFontaine), président  
M<sup>me</sup> Hivon (Joliette), vice-présidente

M<sup>me</sup> Boulet (Laviolette) en remplacement de M. Iracà (Papineau)  
M<sup>me</sup> Charlebois (Soulanges), ministre déléguée à la Réadaptation, à la Protection de la  
jeunesse et à la Santé publique  
M. Giguère (Saint-Maurice)  
M. Habel (Sainte-Rose)  
M. H. Plante (Maskinongé)  
M. Lisée (Rosemont), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services  
sociaux, de protection de la jeunesse, de soins à domicile et de prévention  
M<sup>me</sup> Montpetit (Crémazie)  
M<sup>me</sup> Soucy (Saint-Hyacinthe)  
M. Surprenant (Groulx) en remplacement de M. Paradis (Lévis)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Association des dépanneurs en alimentation du Québec:

M. Pascal Laporte, président du Conseil  
M. Michel Gadbois, président  
M. Guy Leroux, directeur des affaires publiques  
M. Jean-Simon Venne, président, NIRIC  
M. Richard Guénard, propriétaire, Dépanneur Chez Ricky

Directeurs régionaux de santé publique du Québec :

D<sup>r</sup> Richard Massé, directeur de santé publique de Montréal  
D<sup>re</sup> Isabelle Goupil-Sormany, directrice régionale de santé publique, CIUSSS de la  
Mauricie et du Centre-du-Québec  
D<sup>r</sup> François Desbiens, directeur régional de santé publique, CIUSSS de la  
Capitale-Nationale

Brevages Blue Spike :

M. Nicolas Gagnon-Oosterwaal, président

Institut national de santé publique du Québec :

D<sup>re</sup> Nicole Damestoy, présidente-directrice générale

D<sup>re</sup> Michèle Tremblay, médecin-conseil, Habitudes de vie

M<sup>me</sup> Annie Montreuil, conseillère scientifique et chercheuse d'établissement,  
Habitudes de vie

Institut Philippe-Pinel :

M<sup>me</sup> Renée Fugère, présidente-directrice générale

M. Jean-Sébastien Turcotte, directeur des soins infirmiers et des programmes

D<sup>r</sup> Paul-André Lafleur, médecin psychiatre

Réseau du sport étudiant du Québec :

M. Gustave Roel, directeur général

M. Stéphane Boudreau, directeur du développement des affaires, du marketing et  
des communications

D<sup>r</sup> David Hammond, professeur agrégé à l'École de santé publique et des  
systèmes de santé, Université de Waterloo

Coalition Priorité Cancer :

M<sup>me</sup> Nathalie Rodrigue, présidente

M. Serge Dion, président, Comité patients et survivants

D<sup>re</sup> Claire Jutras, médecin de famille et médecin-conseil en santé publique

Union des tenanciers de bars du Québec :

M. Peter Sergakis, président

M. Sébastien Sénéchal, procureur

M. Guy Arbour, ingénieur, Groupe SOLROC

M. Jacques Beaulieu, communicateur scientifique

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 34, M. Tanguay (LaFontaine) déclare la séance ouverte.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

---

**AUDITIONS (suite)**

La Commission entend l'Association des dépanneurs en alimentation du Québec

À 10 h 37, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend les Directeurs régionaux de santé publique du Québec.

À 11 h 38, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend Breuvages Blue Spike.

M. H. Plante (Maskinongé) remplace M. le président.

L'audition se poursuit.

M. Tanguay (LaFontaine) reprend ses fonctions à la présidence.

L'audition se poursuit.

À 12 h 30, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

---

À 14 h 07, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme Hivon (Joliette).

La Commission entend l'Institut national de santé publique du Québec.

À 15 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Institut Philippe-Pinel.

À 16 h 05, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Tanguay (LaFontaine), après une brève suspension.

La Commission entend le Réseau du sport étudiant du Québec.

À 17 h 11, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 11 minutes.

La Commission entend la Coalition Priorité Cancer.

À 18 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Union des tenanciers de bars du Québec.

À 19 heures, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au vendredi 21 août à 8 h 30, où elle poursuivra un autre mandat.

Le secrétaire suppléant de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Pierre-Luc Turgeon

\_\_\_\_\_  
Marc Tanguay

PLT/cv

Québec, le 20 août 2015

Quatrième séance, le lundi 31 août 2015

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 44 – Loi visant à renforcer la lutte contre le tabagisme (Ordre de l'Assemblée le 21 mai 2015)

Membres présents :

M. Tanguay (LaFontaine), président

M<sup>me</sup> Charlebois (Soulanges), ministre déléguée à la Réadaptation, à la Protection de la jeunesse et à la Santé publique

M. Giguère (Saint-Maurice)

M. H. Plante (Maskinongé)

M. Huot (Vanier-Les Rivières) en remplacement de M. Iracà (Papineau)

M. Lisée (Rosemont), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux, de protection de la jeunesse, de soins à domicile et de prévention

M. Paradis (Lévis), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de santé publique

M<sup>me</sup> Soucy (Saint-Hyacinthe)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Coalition québécoise pour le contrôle du tabac :

M<sup>me</sup> Flory Doucas, codirectrice et porte-parole

M<sup>c</sup> Eric LeGresley, conseiller juridique

M. Steve Manske, chercheur senior au Centre Propel pour la santé des populations et professeur à l'Université de Waterloo

Association des marchands dépanneurs et épiciers du Québec :

M. Yves Servais, directeur général

M. Odina Desrochers, responsable des affaires gouvernementales

M<sup>c</sup> Olivier Tousignant

Imperial Tobacco :

M. Eric Gagnon, directeur, Affaires externes et corporatives

M. Richard Voisine, directeur principal, Affaires scientifiques et réglementaires

Coalition contre le tabac de contrebande :

M. Michel Rouillard, porte-parole

M. Jean-Pierre Fortin, président, Syndicat des douanes et de l'immigration

Fédération des chambres de commerce du Québec :

M. Stéphane Forget, vice-président, Stratégie et affaires économiques

M. David Laureti, directeur, Stratégie et affaires économiques

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 13 h 06, M. Tanguay (LaFontaine) déclare la séance ouverte.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

---

#### **AUDITIONS (suite)**

La Commission entend la Coalition québécoise pour le contrôle du tabac.

À 14 h 06, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Association des marchands dépanneurs et épiciers du Québec.

À 15 h 08, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend Imperial Tobacco.

À 16 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Coalition nationale contre le tabac de contrebande.

M. H. Plante (Maskinongé) remplace M. le président.

L'audition se poursuit.



À 16 h 50, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 8 minutes.

La Commission entend la Fédération des chambres de commerce du Québec.

M. Tanguay (LaFontaine) reprend ses fonctions à la présidence.

L'audition se poursuit.

À 17 h 48, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 3 septembre 2015, à 8 h 30.

Le secrétaire suppléant de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Pierre-Luc Turgeon

\_\_\_\_\_  
Marc Tanguay

PLT/cv

Québec, le 31 août 2015

Cinquième séance, le jeudi 3 septembre 2015

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 44 – Loi visant à renforcer la lutte contre le tabagisme (Ordre de l'Assemblée le 21 mai 2015)

Membres présents :

M. Tanguay (LaFontaine), président

M<sup>me</sup> Charlebois (Soulanges), ministre déléguée à la Réadaptation, à la Protection de la jeunesse et à la Santé publique

M. Giguère (Saint-Maurice)

M. H. Plante (Maskinongé)

M. Lisée (Rosemont), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux, de protection de la jeunesse, de soins à domicile et de prévention

M<sup>me</sup> Montpetit (Crémazie)

M. Paradis (Lévis), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de santé publique

M<sup>me</sup> Soucy (Saint-Hyacinthe)

M<sup>me</sup> Tremblay (Chauveau) en remplacement de M. Iracà (Papineau)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Directeur national de santé publique :

D<sup>r</sup> Horacio Arruda, directeur national de santé publique

M. Yovan Fillion, coordonnateur de l'équipe de lutte contre le tabagisme

Conseil québécois sur le tabac et la santé :

M. Mario Bujold, directeur général

D<sup>r</sup> James L. Repace, biophysicien et expert international sur la fumée secondaire

M<sup>me</sup> Sophie-Rose Desgagné, leader de La gang allumée de la région Chaudière-Appalaches

Association médicale du Québec :

D<sup>re</sup> Yun Jen, présidente

Société canadienne du cancer, Division du Québec :

- M<sup>me</sup> Mélanie Champagne, directrice des Questions d'intérêt public
- M<sup>e</sup> Rob Cunningham, analyste principal des politiques
- M<sup>me</sup> Geneviève Berteau, analyste des politiques
- M<sup>me</sup> Micheline Bélanger

D<sup>r</sup> André Gervais

- D<sup>re</sup> Jennifer O'Loughlin, épidémiologiste, Centre de recherche du CHUM
- D<sup>re</sup> Johanne Harvey, pédiatre, spécialiste en médecine de l'adolescence, CSSS de Chicoutimi

Fédération des médecins spécialistes du Québec :

- D<sup>re</sup> Diane Francoeur, présidente
- D<sup>r</sup> Richard Bélanger, président, Association des pédiatres du Québec
- D<sup>r</sup> Alain Beaupré, président, Association des pneumologues de la province de Québec
- D<sup>re</sup> Isabelle Samson, présidente, Association des médecins spécialistes en santé communautaire du Québec

M. Marvin Rotrand

CIUSSS du Nord-de-l'Île-de-Montréal :

- D<sup>r</sup> Pierre Gfeller, président-directeur général
- M<sup>me</sup> Marie-France Simard, directrice générale adjointe
- D<sup>r</sup> Alain Desjardins, responsable du programme de lutte contre le tabagisme

---

La Commission se réunit à la salle des Premiers-Ministres de l'édifice Pamphile-Le May.

À 8 h 39, M. Tanguay (LaFontaine) déclare la séance ouverte.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

---

**AUDITIONS (suite)**

La Commission entend le Directeur national de santé publique.

M<sup>me</sup> Montpetit (Crémazie) remplace M. le président.

L'audition se poursuit.

M. Tanguay (LaFontaine) reprend ses fonctions à la présidence.

L'audition se poursuit.

À 9 h 44, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 7 minutes.

La Commission entend le Conseil québécois sur le tabac et la santé.

À 10 h 48, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 10 minutes.

La Commission entend l'Association médicale du Québec.

À 11 h 35, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Société canadienne du cancer, Division du Québec.

À 12 h 30, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

---

À 14 h 15, la Commission reprend ses travaux.

La Commission entend D<sup>r</sup> André Gervais.

À 15 h 14, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 7 minutes.

La Commission entend la Fédération des médecins spécialistes du Québec.

À 16 h 11, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M<sup>me</sup> Montpetit (Crémazie), après une suspension de 8 minutes.

La Commission entend M. Marvin Rotrand.

M<sup>me</sup> la présidente dépose le document coté CSSS-042 (annexe III).

L'audition se poursuit.

À 17 h 05, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Tanguay (LaFontaine), après une brève suspension.

La Commission entend le CIUSSS du Nord-de-l'Île-de-Montréal.

M. le président dépose les mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus.

À 18 heures, M. le président lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux au vendredi 4 septembre, à 9 h 30.

Le secrétaire suppléant de la Commission,

Le président de la Commission,

**Original signé par**

**Original signé par**

\_\_\_\_\_  
Pierre-Luc Turgeon

\_\_\_\_\_  
Marc Tanguay

PLT/cv

Québec, le 3 septembre 2015

## **ANNEXE I**

### **Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus**

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

|   |      |
|---|------|
| Association canadienne du vapotage                                      | 012M |
| Association des détaillants en alimentation du Québec                   | 013M |
| Association des marchands dépanneurs et épiciers du Québec              | 039M |
| Association des propriétaires de sheesha du Québec                      | 014M |
| Association des propriétaires du Québec                                 | 023M |
| Association des restaurateurs du Québec                                 | 003M |
| Association médicale du Québec  | 047M |
| Association pour les droits des non-fumeurs                             | 015M |
| Association pulmonaire du Québec  | 016M |
| Association québécoise des dépanneurs en alimentation du Québec         | 032M |
| Breuvages Blue Spike Inc.   | 028M |
| Centre jeunesse de Montréal - Institut universitaire                    | 017M |
| CIUSSS du Nord-de-l'Île-de-Montréal                                     | 052M |
| Coalition nationale contre le tabac de contrebande                      | 061M |
| Coalition Priorité Cancer au Québec                                     | 018M |
| Coalition québécoise pour le contrôle du tabac                          | 044M |
| Compagnie de Tabac Sans Fumée Nationale Limitée                         | 019M |
| Conseil québécois sur le tabac et la santé                              | 038M |
| Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes du Québec | 020M |
| Directeur national de santé publique                                    | 056M |
| Directrices et directeurs régionaux de santé publique                   | 029M |

Commission de la santé et des services sociaux

---

|  |      |
|--|------|
| Fédération canadienne de l'entreprise indépendante   | 021M |
| Fédération des chambres de commerce du Québec        | 045M |
| Fédération des médecins spécialistes du Québec       | 053M |
| Fédération médicale étudiante du Québec              | 022M |
| Fondation des maladies du coeur et de l'AVC (Québec) | 030M |
| Gervais, André                                       | 054M |
| Imperial Tobacco                                     | 042M |
| Institut de cardiologie de Montréal                  | 004M |
| Institut national de santé publique du Québec        | 024M |
| Institut Philippe-Pinel                              | 011M |
| Repace, James L.                                     | 055M |
| Réseau du sport étudiant du Québec                   | 026M |
| Rotrand, Marvin                                      | 060M |
| Société canadienne du cancer - Division du Québec    | 037M |
| Union des tenanciers de bars du Québec               | 033M |



## **ANNEXE II**

**Liste des mémoires des personnes et des organismes  
qui n'ont pas été entendus**

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

|  |      |
|--|------|
| Association des dentistes de santé publique du Québec  | 006M |
| Association des dépanneurs chinois du Québec   | 041M |
| Association Frontière Hors Taxes   | 036M |
| Association pour la santé publique du Québec   | 050M |
| Association québécoise des comités des usagers des centres de réadaptation en déficience intellectuelle et en trouble envahissant du développement | 027M |
| Association québécoise des pharmaciens propriétaires   | 040M |
| Casa Cubana  | 043M |
| Centre de promotion de la santé du CHU Sainte-Justine  | 008M |
| Centre intégré de santé et de services sociaux des Îles  | 005M |
| Centre universitaire de santé McGill   | 007M |
| Collège des médecins du Québec   | 048M |
| e-Sensvape   | 002M |
| Fédération des comités de parents du Québec  | 046M |
| Fédération des commissions scolaires du Québec   | 049M |
| Fédération des médecins omnipraticiens du Québec   | 034M |
| Fédération des médecins résidents du Québec  | 057M |
| Groupe Tabac Scandinave Canada   | 031M |
| Hôpital général juif   | 009M |
| JTI-Macdonald  | 058M |
| Les Cercles de Fermières du Québec   | 025M |

Commission de la santé et des services sociaux

---

|   |      |
|---|------|
| Regroupement des gestionnaires et copropriétaires du Québec | 001M |
| Rothmans, Benson & Hedges inc.                              | 051M |
| Shatenstein, Stan   | 010M |
| Tétreau, François   | 035M |
| Tétreault, Marc   | 059M |

## **ANNEXE III**

### **Liste des documents déposés**

## Liste des documents déposés

- David J. Nutt et al., *Estimating the Harms of Nicotine-Containing Products Using the MCDA Approach*. 3 avril 2014. 8 pages. Déposé le 19 août 2015. CSSS-040
- Linda Bauld et al., *E-Cigarette Uptake Amongst UK Youth: Experimentation, but Little or No Regular Use in Nonsmokers*. 6 août 2015. 2 pages. Déposé le 19 août 2015. CSSS-041
- Marvin Rotrand, [Résolutions de municipalités québécoises concernant le tabagisme], non daté, non paginé. Déposé le 3 septembre 2015. CSSS-042